

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier St./11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Furniture Division/Division des produits de
l'ameublement
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
6B1, Place du Portage
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet OFFICE SEATING	
Solicitation No. - N° de l'invitation E60PQ-120001/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client E60PQ-120001	Date 2012-05-24
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$PQ-959-60489	
File No. - N° de dossier pq959.E60PQ-120001	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-06-04	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Frigon, Francine	Buyer Id - Id de l'acheteur pq959
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-7331 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Modification 001 a pour but d'incorporer la traduction.

ANNEXE A-1 pour la CATÉGORIE : FAUTEUILS DE BUREAU
Comprenant la sous-catégorie : Fauteuil pivotant

Spécifications – Description d'achat – DAG-08
(Description d'achat accompagnant la norme CAN/CGSB-44.232-2008)

1.0 OBJET

- 1.1 La présente description d'achat du gouvernement (DAG) vise les fauteuils pivotants destinés à un usage administratif général par les employés du gouvernement fédéral.

2.0 PUBLICATIONS APPLICABLES

Les publications suivantes s'appliquent à la présente description d'achat. Sauf indication contraire, les publications ci-dessous et les méthodes d'essai décrites dans ces dernières s'entendent de la version la plus récente.

- 2.1 Association for Contract Textiles (ACT) Voluntary Performance Guidelines
- 2.2 American National Standards Institute/Business and Institutional Furniture Manufacturer's Association (ANSI/BIFMA) ANSI/BIFMA X5.1-2002 – American National Standard for Office Furnishings – General Purpose Office Chairs – Tests
- 2.3 Office des normes générales du Canada
CAN/CGSB-44.232-2008 – Fauteuils de bureau
- 2.4 American Society for Testing and Materials (ASTM)
ASTM D 3574 – Standard Test Methods for Flexible Cellular Materials – Slab, Bonded and Molded Urethane Foams
- 2.5 California Department of Consumer Affairs
California Technical Bulletin 117 – Requirement, Test Procedure and Apparatus for Testing the Flame Retardance of Resilient Filling Materials Used in Upholstered Furniture

3.0 TERMINOLOGIE

Aux fins de la présente description d'achat du gouvernement, les définitions suivantes s'appliquent :

-
- 3.1 Gamme de produits – Ensemble de modèles de fauteuils d'ossatures compatibles et de construction semblable.
- 3.2 Mécanisme d'inclinaison – Dispositif qui permet d'incliner le siège et le dossier depuis l'horizontale et/ou la verticale. Les mécanismes d'inclinaison doivent être équipés d'un mécanisme de réglage de la tension d'inclinaison.
- 3.3 Réglage manuel du dossier – Dispositif qui modifie la géométrie lombaire du dossier d'un fauteuil que l'utilisateur actionne manuellement.
- 3.4 Réglage passif du dossier – Dispositif qui modifie la géométrie lombaire du dossier d'un fauteuil que l'utilisateur actionne de manière inconsciente. À titre d'exemple, le support lombaire augmente automatiquement à mesure que l'utilisateur s'incline. Façon inconsciente de s'asseoir qui fournit le support dont l'utilisateur a besoin sans qu'il n'ait à faire un effort conscient pour régler le dossier de façon active ou manuelle.
- 3.5 Tissu respirant – Tricot, tissu ou tissu à points noués de texture ouverte (p. ex. tissu maille).
- 3.6 Matières écologiques – Matières ayant des incidences négatives faibles ou nulles sur l'environnement. Ces matières peuvent comprendre, entre autres, des fibres écologiques et des ressources rapidement renouvelables.
- 3.7 Conception durable – Elle peut être obtenue de plusieurs façons, que ce soit en définissant et en éliminant les lacunes potentielles lors de la conception, en concevant le produit pour qu'il puisse résister à une utilisation, à des réparations et à une manutention répétées, en s'assurant que des pièces et des composants normalisés soient disponibles rapidement pour faciliter l'entretien, la réparation et l'assemblage ou en concevant le produit et tous ses composants pour qu'ils durent au moins dix ans.
- 3.8 Conception réparable – Les pièces du produit doivent pouvoir être réparées à l'état « neuf » de façon à prolonger le plus possible la durée du premier cycle de vie du produit.
- 3.9 Caractère recyclable – Composant pour lequel on peut prouver que, une fois utilisé à la fin pour laquelle il a été conçu, il peut être détourné du site d'enfouissement et servir comme matière première dans la fabrication d'un autre produit.
- 3.10 Le CFC s'entend du chlorofluorocarbure.
- 3.11 Le PBDE désigne l'éther diphenylique polybromé.
- 3.12 Durabilité – Capacité de résister à l'usure, à la détérioration et aux dommages.

4.0 SOUS-CATÉGORIES

- 4.1 Les fauteuils pivotants comprennent les sous-catégories suivantes – Type I – Inclinaison à l'avant, Type I – Inclinaison au centre et Type II – Fauteuil pivotant.
- 4.2 Chaque sous-catégorie se définit selon le mécanisme d'inclinaison du fauteuil et doit respecter les critères suivants :
- 4.2.1 Type I – Inclinaison à l'avant – Fauteuil pivotant dont le mécanisme d'inclinaison et le point d'articulation sont près de l'avant du siège, directement derrière les genoux.
- 4.2.2 Type I – Inclinaison au centre – Fauteuil pivotant dont le mécanisme d'inclinaison et le point d'articulation sont au centre du siège.
- 4.2.3 Type II – Fauteuil pivotant doté d'un réglage indépendant de l'angle du siège ou d'un réglage indépendant de l'angle du dossier, ou des deux types de réglage.

5.0 EXIGENCES GÉNÉRALES

Tous les fauteuils pivotants doivent comporter ce qui suit :

- 5.1 Profondeur du siège – soit moyenne et fixe, soit réglable.
- 5.2 Réglage lombaire – support lombaire fixe ou réglable.
- 5.2.1 Un support lombaire réglable doit être d'au moins un des types suivants :
- a. réglage intérieur/extérieur,
 - b. réglage haut/bas,
 - c. réglages intérieur/extérieur et haut/bas.
- 5.3 Accoudoirs – fixes ou réglables.
- 5.3.1 Les accoudoirs réglables doivent être en « T » et être pivotants et réglables en hauteur et en largeur.
- 5.4 Réglage du dossier – manuel ou passif.
- 5.5 Rembourrage de tous les fauteuils – le siège et le dossier doivent être rembourrés de tissu ou de tissu respirant, ou des deux.
- 5.5.1 Le tissu utilisé pour le rembourrage :
- a) doit respecter les exigences et les niveaux d'acceptation prescrits dans les Voluntary

Performance Guidelines de l'Association for Contract Textiles (ACT). Le tissu doit satisfaire au niveau de service rigoureux pour la résistance à l'abrasion;
 b) doit être fabriqué à 100 % de matières recyclées ou d'autres matières écologiques;
 c) doit être mis à l'essai conformément aux normes indiquées dans les Voluntary Performance Guidelines de l'Association for Contract Textiles (ACT) et, à tout le moins, il doit avoir réussi à tous les essais indiqués au tableau IV de la présente annexe.

5.5.2 Le tissu respirant utilisé pour le rembourrage :

a) doit respecter les exigences et les niveaux d'acceptation prescrits dans les Voluntary Performance Guidelines de l'Association for Contract Textiles (ACT), mais il est exempté des essais de résistance à la rupture et de glissement des coutures qui y sont décrits;
 b) doit être mis à l'essai conformément aux normes indiquées dans les Voluntary Performance Guidelines de l'Association for Contract Textiles (ACT) et, à tout le moins, il doit avoir réussi à tous les essais indiqués au tableau IV de la présente annexe.

5.6 Roulettes – les fauteuils doivent être dotés de roulettes pour surfaces à moquette. Toutefois, à la demande du Canada, il faut fournir des roulettes pour surfaces dures sans frais supplémentaires pour le gouvernement.

5.7 Hauteur du siège – elle doit être standard.

6.0 EXIGENCES PARTICULIÈRES

6.1 Tous les fauteuils doivent respecter les exigences de la norme CAN/CGSB-44.232-2008 et réussir à tous les essais de rendement applicables, à l'exception de ce qui suit :

6.1.1 Dossier – Les hauteurs de dossier doivent être classées comme suit :

- a. Dossier standard – Le dossier ne doit pas avoir une hauteur inférieure à 450 mm (17,7 po).
- b. Dossier haut – Le dossier doit être au moins 75 mm (3 po) plus haut que le dossier standard de la même gamme, dont la hauteur est d'au moins 525 mm (20,6 po).

7.0 EXIGENCES ENVIRONNEMENTALES PARTICULIÈRES

7.1 Intrants

7.1.1 La finition des composants métalliques doit être réalisée au moyen de revêtements non toxiques ou de revêtements à faible teneur en composés organiques volatils (COV).

7.1.2 Le métal utilisé pour fabriquer les fauteuils doit contenir au moins 25 % de matières recyclées.

7.1.3 Toutes les pièces en plastique doivent être recyclables à la fin de leur durée de vie utile.

7.2 Conception du produit

7.2.1 Les produits doivent être durables et/ou réparables.

7.2.2 Des composants de remplacement doivent être fournis pour remplacer les pièces défectueuses pendant la garantie.

7.3 Généralités

7.3.1 Programme de réacheminement des déchets solides

Les fauteuils doivent être fabriqués dans une installation pour laquelle le fabricant a mis sur pied et diffusé un programme de réacheminement des déchets solides (à l'exception des déchets dangereux).

7.3.2 Produits exempts de CFC et de PBDE

Les fauteuils ne doivent contenir ni chlorurofluorurocarbone (CFC) ni éther diphenylique polybromé (PBDE).

7.3.3 Système de gestion des matières toxiques et dangereuses

Le fabricant des fauteuils doit avoir mis sur pied un système de gestion des matières toxiques et dangereuses à l'usine et aux installations connexes où l'on fabrique les fauteuils.

7.3.4 Conditionnement en carton ondulé

Si l'on utilise des contenants en carton ondulé, ils doivent contenir au moins 80 % de fibres de papier recyclées et/ou être fabriqués à partir de fibres provenant de forêts gérées de manière durable.

7.3.5 Politique environnementale

Le fabricant des fauteuils doit avoir établi une politique environnementale énonçant minimum trois objectifs environnementaux que le fabricant atteint en permanence ou est en voie d'atteindre. À tout le moins, l'un des objectifs doit viser la conformité à au moins une des obligations environnementales juridiques applicables de la province ou de l'État

(ou, dans le cas d'un pays autre que le Canada ou les États-Unis, ce qui équivaut à une province ou à un État).

7.3.6 Améliorations et projets environnementaux

À tout le moins, le fabricant des fauteuils doit avoir :

- a) apporté au moins deux améliorations environnementales qu'il juge importantes pour réduire les répercussions de ses activités sur l'environnement et dont les bénéfices sont permanents; ou
- b) mis en œuvre au moins deux projets environnementaux qu'il juge importants pour réduire les répercussions de ses activités sur l'environnement et dont les bénéfices sont permanents; ou
- c) apporté au moins une amélioration environnementale et mis en œuvre au moins un projet environnemental qu'il juge tous les deux importants pour réduire les répercussions de ses activités sur l'environnement et dont les bénéfices sont permanents.

8.0 EXIGENCES RELATIVES AUX ESSAIS

8.1 Essais

8.1.1 Description d'achat du gouvernement et norme ANSI/BIFMA : Tous les fauteuils doivent satisfaire aux exigences de la présente description d'achat du gouvernement et aux niveaux d'acceptation décrits dans la norme ANSI/BIFMA X5.1-2002. Tous les fauteuils doivent avoir été mis à l'essai conformément aux normes citées dans la norme ANSI/BIFMA X5.1-2002 et, à tout le moins, avoir réussi à tous les essais prescrits aux tableaux I et III de la présente annexe.

8.1.2 Description d'achat et norme CAN/CGSB : Tous les fauteuils doivent satisfaire aux exigences de la présente description d'achat et de la norme CAN/CGSB-44.232-2008 – Fauteuils de bureau. Tous les fauteuils doivent avoir été mis à l'essai conformément aux normes citées dans la norme CAN/CGSB-44.232-2008 – Fauteuils de bureau et, à tout le moins, avoir réussi à tous les essais prescrits aux tableaux I et III de la présente annexe.

8.1.3 Le rembourrage de tous les fauteuils doit avoir été mis à l'essai conformément aux exigences de l'article 5.5 de la présente description d'achat.

8.2 Rapports d'essai et installation d'essai accréditée

8.2.1 Tous les rapports des essais de rendement selon la norme ANSI/BIFMA et des essais dimensionnels selon la norme CAN/CGSB doivent être remplis par une installation d'essai acceptable. Une installation d'essai acceptable désigne un laboratoire qui est accrédité par un organisme reconnu à l'échelle nationale comme le Conseil canadien des normes (CCN) et l'American Association for Laboratory Accreditation (A2LA) ou qui est

inscrit au Programme d'acceptation des laboratoires de l'Office des normes générales du Canada (ONGC) pour la portée applicable des essais demandés.

8.2.2 Au moment des essais, le processus d'accréditation du laboratoire d'essai doit être terminé et le laboratoire doit avoir obtenu son accréditation.

8.3 Présentation des rapports d'essai

8.3.1 À la demande du Canada, le fournisseur doit présenter les rapports d'essai remplis pour prouver la conformité aux exigences relatives aux essais susmentionnées. Il faut fournir les rapports d'essai au demandeur au plus tard à la date de livraison exigée, sans frais supplémentaires pour le Canada. Il faut remettre à chaque demandeur une copie de tous les rapports en format papier ou sur CD/DVD en format Excel, version 2003 ou antérieure, selon ce qu'exige le Canada.

8.3.2 À tout le moins, chaque rapport d'essai présenté doit comprendre les mêmes renseignements que ceux indiqués à l'article 3.7 de la norme ANSI/BIFMA X5.1-2002.

8.3.3 Pour tous les rapports d'essai qui ne portent pas précisément sur les produits visés par l'arrangement en matière d'approvisionnement, le fournisseur doit soumettre au gouvernement une explication de la raison pour laquelle la pire éventualité s'applique aux produits. La définition de la pire éventualité se trouve à l'article 2.30 de la norme ANSI/BIFMA X5.1-2002.

8.3.4 À la demande du Canada, le fournisseur doit présenter tout autre document justificatif sur les essais des produits.

9.0 PRÉPARATION POUR L'EXPÉDITION

9.1 Marquage – En plus des exigences de marquage prescrites dans la norme CAN/CGSB-44.232-2008, il faut inscrire sur le dessous de chaque siège, de façon indélébile et lisible, le nom ou la marque de commerce du fabricant, le numéro de produit, le numéro du contrat et la date de fabrication.

ANNEXE A-1 (SUITE) pour la CATÉGORIE : FAUTEUILS DE BUREAU
Comprenant la sous-catégorie : Fauteuil de visiteur

Spécifications – Description d’achat – DAG-06

1.0 OBJET

- 1.1 La présente description d’achat du gouvernement (DAG) vise les fauteuils de visiteur à ossature en métal destinés à un usage administratif général par les employés du gouvernement fédéral.

2.0 PUBLICATIONS APPLICABLES

Les publications suivantes s’appliquent à la présente description d’achat. Sauf indication contraire, les publications ci-dessous et les méthodes d’essai décrites dans ces dernières s’entendent de la version la plus récente.

- 2.1 Association for Contract Textiles (ACT) Voluntary Performance Guidelines
- 2.2 American National Standards Institute/Business and Institutional Furniture Manufacturer’s Association (ANSI/BIFMA)
ANSI/BIFMA X5.1-2008 – American National Standard for Office Furnishings – General Purpose Office Chairs – Tests
- 2.3 American Society for Testing and Materials (ASTM)
ASTM D 3574 – Standard Test Methods for Flexible Cellular Materials – Slab, Bonded, and Molded Urethane Foams
- 2.4 California Department of Consumer Affairs
California Technical Bulletin 117 - Requirement, Test Procedure and Apparatus for Testing the Flame Retardance of Resilient Filling Materials Used in Upholstered Furniture

3.0 TERMINOLOGIE

Aux fins de la présente description d’achat du gouvernement, les définitions suivantes s’appliquent :

- 3.1 Gamme de produits – Ensemble de modèles de fauteuils d’ossatures compatibles et de construction semblable.

-
- 3.2 Accoudoir – Composant d'un fauteuil destiné à offrir un appui à l'avant-bras de l'utilisateur.
 - 3.3 Dégagement entre-accoudoirs – Plus petite distance horizontale entre les bords intérieurs des accoudoirs.
 - 3.4 Largeur du dossier – Distance horizontale entre les bords extérieurs du dossier à son point le plus large.
 - 3.5 Largeur du siège – Distance horizontale entre les bords extérieurs du siège à son centre géométrique.
 - 3.6 Tissu respirant – Tricot, tissu ou tissu à points noués de texture ouverte (p. ex. tissu maille).
 - 3.7 Matières écologiques – Matières ayant des incidences négatives faibles ou nulles sur l'environnement. Ces matières peuvent comprendre, entre autres, des fibres écologiques et des ressources rapidement renouvelables.
 - 3.8 Conception durable – Elle peut être obtenue de plusieurs façons, que ce soit en définissant et en éliminant les lacunes potentielles lors de la conception, en concevant le produit pour qu'il puisse résister à une utilisation, à des réparations et à une manutention répétées, en s'assurant que des pièces et des composants normalisés soient disponibles rapidement pour faciliter l'entretien, la réparation et l'assemblage ou en concevant le produit et tous ses composants pour qu'ils soient durables.
 - 3.9 Conception réparable – Les pièces du produit doivent pouvoir être réparées à l'état « neuf » de façon à prolonger le plus possible la durée du premier cycle de vie du produit.
 - 3.10 Caractère recyclable – Composant pour lequel on peut prouver que, une fois utilisé à la fin pour laquelle il a été conçu, il peut être détourné du site d'enfouissement et servir comme matière première dans la fabrication d'un autre produit.
 - 3.11 Le CFC s'entend du chlorurofluorocarbène.
 - 3.12 Le PBDE désigne l'éther diphenylique polybromé.
 - 3.13 Durabilité – Capacité de résister à l'usure, à la détérioration et aux dommages.

4. EXIGENCES GÉNÉRALES

Tous les fauteuils de visiteur à ossature en métal doivent comporter ce qui suit :

-
- 4.1 Ils doivent être rembourrés, être dotés d'accoudoirs, d'un dossier, d'un siège à hauteur fixe et être empilables ou non.
- 4.2 Les fauteuils finis doivent être de qualité uniforme et être propres et exempts de tout défaut qui pourrait nuire à l'aspect ou à la tenue en service.
- 4.3 Les surfaces extérieures doivent être lisses et toutes les arêtes doivent être arrondies ou biseautées. Toutes les surfaces accessibles doivent être exemptes d'arêtes vives, de bavures et de toute autre cause de danger.
- 4.4 Le tissu d'ameublement doit être bien posé, propre et d'aspect soigné. Tout excès de tissu doit être taillé de façon nette et enlevé. Les dispositifs de fixation comme les agrafes doivent être placés de façon à ne pas être visibles. L'assise du siège doit être finie de façon à dissimuler toutes les arêtes.
- 4.5 Rembourrage de tous les fauteuils – Les fauteuils doivent être rembourrés de tissu ou de tissu respirant.
- 4.5.1 Les sièges doivent être coussinés et rembourrés de tissu ou de tissu respirant.
- 4.5.2 Le tissu utilisé pour le rembourrage :
- a) doit respecter les exigences et les niveaux d'acceptation prescrits dans les Voluntary Performance Guidelines de l'Association for Contract Textiles (ACT). Le tissu doit satisfaire au niveau de service rigoureux pour la résistance à l'abrasion;
 - b) doit être fabriqué à 100 % de matières recyclées ou d'autres matières écologiques;
 - c) doit être mis à l'essai conformément aux normes indiquées dans les Voluntary Performance Guidelines de l'Association for Contract Textiles (ACT) et, à tout le moins, il doit avoir réussi à tous les essais indiqués au tableau IV de la présente annexe.
- 4.5.3 Le tissu respirant utilisé pour le rembourrage :
- a) doit respecter les exigences et les niveaux d'acceptation prescrits dans les Voluntary Performance Guidelines de l'Association for Contract Textiles (ACT), mais il est exempté des essais de résistance à la rupture et de glissement des coutures qui y sont décrits;
 - b) doit être mis à l'essai conformément aux normes indiquées dans les Voluntary Performance Guidelines de l'Association for Contract Textiles (ACT) et, à tout le moins, il doit avoir réussi à tous les essais indiqués au tableau IV de la présente annexe.
- 4.6 Résistance à l'inflammation – Tous les composants applicables doivent satisfaire aux exigences du California Technical Bulletin 117.

5.0 EXIGENCES PARTICULIÈRES

- 5.1 Bord avant incurvé du siège – Le bord avant du siège doit être incurvé vers le bas.
- 5.2 Matériau de rembourrage – Le matériau de rembourrage en mousse utilisé pour le siège et le dossier doit être de l'uréthane souple expansé, de type préformé, profilé ou en feuille. Cette mousse doit être mise à l'essai conformément à la norme ASTM D3574 Dynamic Fatigue Test by Constant Force Pounding, essai I-3, procédure B. La perte de force du support à une flèche de pénétration (FP) de 40 % ne doit pas dépasser 23 % dans le cas de la mousse utilisée pour les sièges ni 33 % dans le cas de la mousse utilisée pour les dossiers.

6.0 EXIGENCES DIMENSIONNELLES

Les exigences dimensionnelles suivantes s'appliquent :

- 6.1. Largeur du siège – Le siège doit avoir une largeur d'au moins 400 mm (15,7 po).
- 6.2. Largeur du dossier – Le dossier doit avoir une largeur d'au moins 350 mm (13,8 po).
- 6.3. Dégagement entre-accoudoirs – Le dégagement doit être d'au moins 450 mm (17,7 po).

7.0 EXIGENCES ENVIRONNEMENTALES PARTICULIÈRES

7.1 Intrants

- 7.1.1 La finition des composants métalliques doit être réalisée au moyen de revêtements non toxiques ou de revêtements à faible teneur en composés organiques volatils (COV).
- 7.1.2 Le métal utilisé pour fabriquer les fauteuils doit contenir au moins 25 % de matières recyclées.
- 7.1.3 Toutes les pièces en plastique doivent être recyclables à la fin de leur durée de vie utile.

7.2 Conception du produit

- 7.2.1 Les produits doivent être durables et/ou réparables.
- 7.2.2 Des composants de remplacement doivent être fournis pour remplacer les pièces défectueuses pendant la garantie.

7.3 Généralités

7.3.1 Programme de réacheminement des déchets solides

Les fauteils doivent être fabriqués dans une installation pour laquelle le fabricant a mis sur pied et diffusé un programme de réacheminement des déchets solides (à l'exception des déchets dangereux).

7.3.2 Produits exempts de CFC et PBDE

Les fauteils ne doivent contenir ni chlorurofluorurocarbone (CFC) ni éther diphénylique polybromé (PBDE).

7.3.3 Système de gestion des matières toxiques et dangereuses

Le fabricant des fauteils doit avoir mis sur pied un système de gestion des matières toxiques et dangereuses à l'usine et aux installations connexes où l'on fabrique les fauteils.

7.3.4 Conditionnement en carton ondulé

Si l'on utilise des contenants en carton ondulé, ils doivent contenir au moins 80 % de fibres de papier recyclées et/ou être fabriqués à partir de fibres provenant de forêts gérées de manière durable.

7.3.5 Politique environnementale –

Le fabricant des fauteils doit avoir établi une politique environnementale énonçant minimum trois objectifs environnementaux que le fabricant atteint en permanence ou est en voie d'atteindre. À tout le moins, un des objectifs doit viser la conformité à au moins l'une des obligations environnementales juridiques applicables de la province ou de l'État (ou, dans le cas d'un pays autre que le Canada ou les États-Unis, ce qui équivaut à une province ou à un État).

7.3.6 Améliorations et projets environnementaux

À tout le moins, le fabricant des fauteils doit avoir :

- a) apporté au moins deux améliorations environnementales qu'il juge importantes pour réduire les répercussions de ses activités sur l'environnement et dont les bénéfices sont permanents; ou
- b) mis en œuvre au moins deux projets environnementaux qu'il juge importants pour réduire les répercussions de ses activités sur l'environnement et dont les bénéfices sont permanents; ou

c) apporté au moins une amélioration environnementale et mis en œuvre au moins un projet environnemental qu'il juge tous les deux importants pour réduire les répercussions de ses activités sur l'environnement et dont les bénéfices sont permanents.

8.0 EXIGENCES RELATIVES AUX ESSAIS

8.1 Essais

8.1.1 Description d'achat du gouvernement et norme ANSI/BIFMA : Tous les fauteuils doivent satisfaire aux exigences de la présente description d'achat du gouvernement et aux niveaux d'acceptation décrits dans la norme ANSI/BIFMA X5.1-2002. Tous les fauteuils doivent avoir été mis à l'essai conformément aux normes citées dans la norme ANSI/BIFMA X5.1-2002 et, à tout le moins, avoir réussi à tous les essais prescrits aux tableaux I et III de la présente annexe.

8.1.2 Le rembourrage de tous les fauteuils doit avoir été mis à l'essai conformément aux exigences de l'article 4.5 de la présente DAG.

8.2 Rapports d'essais et installation d'essai accréditée

8.2.1 Tous les rapports des essais de rendement selon la norme ANSI/BIFMA et des essais dimensionnels selon la norme CAN/CGSB doivent être remplis par une installation d'essai acceptable. Une installation d'essai acceptable désigne un laboratoire qui est accrédité par un organisme reconnu à l'échelle nationale comme le Conseil canadien des normes (CCN) et l'American Association for Laboratory Accreditation (A2LA) ou qui est inscrit au Programme d'acceptation des laboratoires de l'Office des normes générales du Canada (ONGC) pour la portée applicable des essais demandés.

8.2.2 Au moment des essais, le processus d'accréditation du laboratoire d'essai doit être terminé et le laboratoire doit avoir obtenu son accréditation.

8.3 Présentation des rapports d'essai

8.3.1 À la demande du Canada, le fournisseur doit présenter les rapports d'essai remplis pour prouver la conformité aux exigences relatives aux essais susmentionnées. Il faut fournir les rapports d'essai au demandeur au plus tard à la date de livraison exigée, sans frais supplémentaires pour le Canada. Il faut remettre à chaque demandeur une copie de tous les rapports en format papier ou sur CD/DVD en format Excel, version 2003 ou antérieure, selon ce qu'exige le Canada.

8.3.2 À tout le moins, chaque rapport d'essai présenté doit comprendre les mêmes renseignements que ceux indiqués à l'article 3.7 de la norme ANSI/BIFMA X5.1-2002.

8.3.3 Pour tous les rapports d'essai qui ne portent pas précisément sur les produits visés par l'arrangement en matière d'approvisionnement, le fournisseur doit soumettre au gouvernement une explication de la raison pour laquelle la pire éventualité s'applique aux produits. La définition de la pire éventualité se trouve à l'article 2.30 de la norme ANSI/BIFMA X5.1-2002.

8.3.4 À la demande du Canada, le fournisseur doit présenter tout autre document justificatif sur les essais réalisés sur les produits.

9.0 PRÉPARATION POUR L'EXPÉDITION

9.1 Marquage – Il faut inscrire en dessous du siège de chacun des fauteuils, de façon indélébile et lisible, le nom ou la marque de commerce reconnus du fabricant, le numéro du produit, le numéro du contrat et la date de fabrication.

9.2 Étiquetage – Lorsque la législation fédérale et/ou provinciale sur l'étiquetage des textiles s'applique aux éléments en tissu des fauteuils, les fournisseurs de la présente description d'achat du gouvernement doivent s'assurer qu'ils respectent les exigences de la législation.

Solicitation No. - N° de l'invitation
E60PQ-120001/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
E60PQ-120001

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
pq959E60PQ-120001

Buyer ID - Id de l'acheteur
pq959
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

ANNEXE A-1 (SUITE) pour la CATÉGORIE : FAUTEUILS DE BUREAU
Comprenant les sous-catégories : Fauteuil pivotant et
Fauteuil de visiteur

TABLEAUX I À IV

TABLEAU I	
Essais de rendement, norme ANSI/BIFMA X5.1-2002	
Article de la norme ANSI/BIFMA	
Description de l'exigence d'essai	
Fauteuil pivotant	
Essai de résistance du dossier – type I	5
6	Essai de résistance du dossier – type II
7	Essai du piètement – statique
8	Essai de chute – dynamique
9	Essai de pivotement – cyclique
10	Essai du mécanisme d'inclinaison
11	Essais de durabilité du siège
12	Essais de stabilité
13	Essai de résistance des accoudoirs – vertical
14	Essai de résistance des accoudoirs – horizontal
15-16	Essai de durabilité du dossier
17	Essai de durabilité des roulettes et/ou du piètement
20	Essai de durabilité des accoudoirs
21	Essai du dispositif d'arrêt pour les fauteuils dotés d'un réglage manuel de la profondeur du siège
Fauteuil de visiteur	
Essai de résistance du dossier – type II	6
8	Essai de chute – dynamique
11	Essais de durabilité du siège
12	Essais de stabilité
13	Essai de résistance des accoudoirs – vertical
14	Essai de résistance des accoudoirs – horizontal
16	Essai de durabilité du dossier
17	Essai de durabilité des roulettes et/ou du piètement
18	Essai de résistance des pieds
20	Essai de durabilité des accoudoirs

Solicitation No. - N° de l'invitation
E60PQ-120001/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
E60PQ-120001

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
pq959E60PQ-120001

Buyer ID - Id de l'acheteur
pq959
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

TABLEAU II	
Essais dimensionnels selon la norme CAN/CGSB-44.232-2008	
Article de la norme CAN/CGSB	
Description de l'exigence d'essai	
Fauteuil pivotant	
5. – Exigences particulières	
5.3	Matériau de rembourrage
5.5	Bord avant incurvé du siège
5.6	Dégagement de la colonne
6. – Exigences dimensionnelles	
6.1	Largeur du siège
6.2	Largeur du dossier
6.3 – Composants fixes	
6.3.1	Profondeur du siège
6.3.2	Hauteur du dossier
6.3.3 – Accoudoirs (par. 9.1 g.)	
6.3.3.1	Hauteur des accoudoirs
6.3.3.2	Longueur des accoudoirs
6.3.3.3	Recul des accoudoirs
6.3.3.4	Dégagement entre les accoudoirs
6.3.3.5	Largeur des accoudoirs
6.3.4	Hauteur du support lombaire
6.3.5	Angle dossier-siège
Fauteuils de visiteur	
6.4 – Composants réglables	
6.4.1	Plage de réglage standard de la hauteur du siège
6.4.2	Réglage de la hauteur du support lombaire
6.4.3 – Accoudoirs (par. 9.1 j.)	
6.4.3.1	Réglage de la hauteur des accoudoirs
6.4.3.2	Réglage latéral des accoudoirs
6.4.3.3	Accoudoirs réglables à pivotement horizontal
6.4.4	Réglage de la profondeur du siège
6.5 – Mécanismes de réglage du siège et du dossier	
6.5.1	Angle de l'assise du siège
6.5.2	Angle du dossier par rapport à l'horizontale
6.5.3	Angle dossier-siège
6.5.4	Mécanisme d'inclinaison

Solicitation No. - N° de l'invitation
E60PQ-120001/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
E60PQ-120001

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
pq959E60PQ-120001

Buyer ID - Id de l'acheteur
pq959
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

TABLEAU III	
EXIGENCES RELATIVES AUX ESSAIS DE LA DAG-08 ET DE LA DAG-06	
Fauteuil pivotant	
DAG-08, Fauteuil pivotant	
6.0 – Exigences particulières	
6.1	Hauteur du dossier
Fauteuil de visiteur	
DAG-06, Fauteuil de visiteur	
5.0 – Exigences particulières	
5.1	Bord avant incurvé du siège
5.2	Matériau de rembourrage
6.0 – Exigences dimensionnelles	
6.1	Largeur du siège
6.2	Largeur du dossier
6.3	Dégagement entre-accoudoirs

TABLEAU IV	
Essais selon les Voluntary Performance Guidelines de l'ACT	
Fauteuil pivotant et fauteuil de visiteur	
Description de l'essai	
Exigences relatives à l'essai	
Résistance à l'inflammation California Bulletin 117, section E	Classe A ou classe 1
Dégorgement par frottement sur surface sèche et humide	
AATCC 8-2001	Humide – degré 4 au moins
AATCC 8-2001	Sec – degré 3 au moins
Solidité des teintures à la lumière	
AATCC 16, option 1 ou 3-2003	Degré 4 au moins à 40 h
Boulochage pendant brossage	
ASTM D3511-02	Classe 3 au moins
Résistance à la rupture (essai d'arrachage)	
ASTM D5034-95 (2001) Ne s'applique pas au tissu maille	50 lb au moins dans le sens de la chaîne et de la trame

Solicitation No. - N° de l'invitation

E60PQ-120001/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

E60PQ-120001

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

pq959E60PQ-120001

Buyer ID - Id de l'acheteur

pq959

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

TABLEAU IV	
Essais selon les Voluntary Performance Guidelines de l'ACT	
Fauteuil pivotant et fauteuil de visiteur	
Glissement des coutures	
ASTM D4034 [Ne s'applique pas aux tricots (p. ex. tissu maille)]	25 lb au moins dans le sens de la chaîne et de la trame
Résistance à l'usure	
ASTM D4157-02 (toile lourde de coton n° 10 approuvée par l'ACT)	30 000 frottements doubles selon la méthode Wyzenbeek ou 40 000 cycles selon la méthode Martindale

ANNEXE A-2 pour la CATÉGORIE : FAUTEUILS DE BUREAU
Comprenant les sous-catégories : Fauteuil pivotant et Fauteuil de visiteur

Configurations de fauteuils à offrir au gouvernement

FAUTEUIL PIVOTANT								
Caractéristiques du fauteuil :	Type de fauteuil	Hauteur du dossier	Support lombaire	Accoudoirs	Profondeur du siège	Blocage du siège et du dossier	Rembourrage	Fauteuil vert
Choix, par modèle, pour chaque caractéristique :	Type I – Inclinaison à l'avant	Standard	Fixe	Fixes	Réglable	En position de réglage initial	Siège et dossier en tissu	Oui
	Type I – Inclinaison au centre	Haute	Réglable	« T » pivotants, régl. hauteur et largeur	Moyenne fixe	En positions multiples	Siège et dossier en tissu respirant	Non
	Type II – Fauteuil pivotant						Siège : tissu respirant Dossier : tissu	
							Dossier : tissu respirant , siège : tissu	

FAUTEUIL DE VISITEUR					
Caractéristiques du fauteuil :	Type de fauteuil	Style du piétement	Empilabilité	Rembourrage	Fauteuil vert
Choix, par modèle, pour chaque caractéristique :	Type III – Faut. de visiteur	Quatre pieds	Empilable	Dossier et siège en tissu	Oui
		Luge	Non empilable	Dossier : tissu respirant Siège : tissu	Non
		Traineau			

Aux fins de la demande de soumissions :

- le fournisseur doit sélectionner, pour chaque caractéristique, l'un des choix offerts pour chaque modèle de fauteuil;
- un modèle de fauteuil peut aussi être considéré comme vert s'il respecte certains critères énumérés dans la demande de soumissions.